

awwalčiš šikya am Anfang der bewässerten Gärten III 9.9; *b-awwalčl^ə blōta* am Anfang des Dorfes III 44.38; *l-awwalčil dahakōna* zum Eingang der Schlucht III 44.80; [B] *b-awwalčiš šicwōyta* zu Beginn des Winters I 33.12; *A^əl-^əūla^A* die Klassenbeste I 64.7; [G] *cīščil_~awwalča* die frühere Lebensweise II 25.31; *mallōy mn-awwalča* sag mir von Anfang an II 77.8; [M] *mn-awwalča l-axerča* von Anfang bis Ende III 45.57, IV 64.61; [B] *mn-awwalča l-axerča* id. I 83.88; [G] *mn-awwalča l-ixerča* id. II 63.137 - mit suff. 3 sg. m. [M] *awwalče* SP 61; (2) adj. erster - sg. m. [M] *awwal yōma* erster Tag III 1.20; *awwal cūrpōla w tēn* das erste und das zweite Sieb III 6.12; *mn-awwal mayla ... m-tēn mayla* von der einen Seite ... von der anderen Seite NM II,12; *bess čag^əl awwal galwta* sobald sie (*kahwe* f.) das erste Mal aufkocht III 15.23; *awwal kūrpo^əna* Erstkommunion III 48.13; *awwal aḥḥad wōb* er war der erste III 98.26; [B] *awwal aḥḥad* der erste I 10.5; [G] *awwal aḥḥa* id. II 51.28; [B] *awwal orḥa* das erste Mal I 60.26; *šaffil awwal* erste Klasse I 75.3; [G] *časha awwal maḍrōba* er schlug sie mit dem erstbesten Knüppel II 87.19; (3) adv. m. [M] *awwal b-awwal* nach und nach III 2.16; *awwal mett* zuerst III 14.2; *Amn-awwal w ždīd^A* noch einmal ganz von vorne IV 4.303; [B] *awwal* zuerst I 3.1; [G] *awwal mēt* zuerst II 24.2 - f. [M] *aw-*

walča früher III 5.18; *exmil awwalča* wie zuvor 'III 8.36; *zamanōy^əl awwalča* in früherer Zeit III 59.9; *zar-punne awwalča* sie sperrten ihn zunächst ein IV 10.158; [B] *awwalča* früher I 1.1; *b-awwalča* id. I 11.1; *mn-awwalča* von Anfang an I 11.24; [G] *xwōl_~awwalča* wie früher II 86.33; (4) kj. [entspricht أول *āwāl*] [M] *awwal min* [= *mil*] *nmišwill lanna xūza* *ca nūra* gleich wenn wir die Tasse aufs Feuer stellen III 16.17; *awwal miṭ talla l-ōxa* sobald sie (*matte* f.) hierherkam III 16.40; *m-^əawwal* (gewöhnlich *mn-awwal*) *mil apt y^ccann* bevor er angefangen hatte zu singen III 99.38; *awwal mā infah ḥūya p-temme* sobald die Schlange in seinen Mund geblasen hatte IV 12.22; [B] *awwal ma mištōli emmi* gleich nachdem ihn seine Mutter zur Welt gebracht hat I 46.1
awwalnō [G] *awwalnū* - m. det. (1) der erste [M] IV 4.220; [B] *be^cla awwalnō* ihr erster Mann I 89.37; [G] *tiḡōra awwalnū* der erste Tropfkrug II 23.57; *zlillay l-cal_~awwalnūya* L 16 - det. sg. f. [M] *kor^əc^əta awwalnōyta* das erste Los IV 4.121 *eččte awwalnōyta* seine erste Ehefrau IV 10.173; (2) früherer - det. sg. f. [B] *camīrča awwalnōyta* die frühere Bauweise I 2.16; [G] *čūba ca tḥī^cča awwalnūyta* sie hat nicht mehr ihre frühere Art II 83.40 - indet. pl. m. [G] *haṭīn awwalnūyin* das (w. diese) sind die von vorhin II 75.61; (3) det. sg. m. in Monatsnamen [M] *xanunō awwalnō* De-